

Purihin ang Panginoon

Danilo B. Isidro, SJ
Spanish translation by Manoling Francisco, SJ
and José Magadia, SJ
Chinese text: Anonymous

Fruto LI. Ramirez, SJ
Keyboard accompaniment by Kerey Quaid

INTRO (♩ = 138-144)

Keyboard

A E/G# C#m

F#m B B/A G# C#sus4 C#

F#m B7 E Bsus4 B

SAMPLES

© 1998, 2004, Jesuit Communications Foundation, Inc. Published by OCL 36 NE Hassalo, Portland, OR 97213. All rights reserved.

§ REFRAIN

Soprano

Alto

Baritone

(Filipino) 1, 5. Pu - ri - hin ang Pang - i - no - on,
 (English) 2. Give ___ praise to the Lord of all earth.
 (Chinese) 3. Qing ___ lai zan mei pu shi jun wang,
 (Spanish) 4. A - la - be - mos a nues tro Se - ñor,

E B7 C#m

1, 5. ___ um - a - wit ng ka - ga - la - kan,
 2. ___ Let hearts full of d - ness ex - ult.
 3. ___ Yi huan le xin ling ge chang,
 4. ___ can - te - con a - le - grí

E7 A C#7 F#m

REFRAINS

1, 5. _____ at tug - tu - gin ang gi - ta -
 2. _____ Strum your gui - tars to the mu -
 3. _____ Ji ta tan chu mei miao yue _____
 4. a, to - que mos nues - tras gui - ta -

A E/G#

1, 5. ra, at ang ka - a - ya - yang li - ra;
 2. sic, with or - gan an drum - pet re - jice.
 3. zhang, Gu sheng ban zhe you mei xuan lü,
 4. rras, y las li ras an - can - ta - do

C#m F#m B7 G#

to Coda ⊕ to Verses

1, 5. _____ Hi - pan nin - yo ang trum - pe - ta.
 2. _____ Give _____ praise to the Lord of all earth.
 3. _____ La _____ ba xian qin kong zhong hui xiang.
 4. ras, las trom - pe - ta de sal va - ción.

C#sus4 C# F#m B7 to Coda ⊕ E to Verses

VERSES

S/A unison

1. Sa a - ting pag - ka - ba _____ ba - bag,
 2. We must o - bey God's _____ mands;
 3. Qing chang zun shou _____ zhu jie _____ ming,
 4. En los mo - men _____ io - sos, lla -

2. Ah _____

Bm7 E A F#m7

1. sa D'yos ta - yo'y tum - a - wag. Sa a - ting
 2. fol - low the path we are shown; wor - ship the
 3. Ying dang zun xun Shang - zhu tu jing, wu lun he
 4. me - mos al Se - ñor; de las ma - nos

2. Ah Ah

Bm7 E A Am7

1. m - ga ka - a - ta - yo ay Kan - yang
 2. Lord, our Cre - a - tor, and pro - claim to the
 3. shi dou yao zan mei, song yang Shang - zhu
 4. del e - ne - mi Dios nos sal - va y

2. And pro - claim

D7 G Em7 Am7

D.S.

1. i - ni - lig - tas.
 2. world the Lord's might.
 3. mei miao hua gong.
 4. nos con - sue - la.

2. God's might.

B7sus4 B7 B sus2 B7 *D.S.*

⊕ CODA

5. ta.

E A 6/E E maj7

A/E l.h.

Composer Notes

Jesuit Father Fruto Ramirez is currently serving as academic dean of the Loyola School of Theology in Manila, Philippines. “Purihin ang Panginoon” is a very popular song of praise that is often used as a gathering/entrance song for eucharistic celebrations and morning prayers.

Translation

Praise the Lord;
sing with joy and gladness;
strum the harp with the sounding lyre;
blow your trumpet.

In times of trouble, call on God.
From our foes he rescues us.

—*Ricky Manalo, CSP*

SAMPLE

Purihin ang Panginoon

(Guitar/Vocal)

Danilo B. Isidro, SJ

Spanish translation by Manoling Francisco, SJ

and José Magadia, SJ

Chinese text: Anonymous

Fruto Ll. Ramirez, SJ

INTRO (♩ = 138-144)

A B E/G# C#m F#m

(Kbd)

B B/A G# C#sus4 C# F#m B7 E Bsus4 B

REFRAIN

E B7 C#m E7

(Filipino) 1, 5. Pu - ri - hin ang Panginoon, um -
 (English) 2. Give praise to the of all earth. Let
 (Chinese) 3. Qing lai zan mei pu jun wang, Yi
 (Spanish) 4. A - la - be - mos a nues - tro e - ñor, can -

A C#7 A

1, 5. a - wit ng ka - ga - l, at tug - tu -
 2. hearts full of glad - ness, ex - ult Strum your gui -
 3. huan le di xin ling ge ban Ji ta tan
 4. te - mos con a - le - g - a, to - que - mos

B/A E/G# C#m F#m B7

1, 5. gin ang gi - ta - ang ka - a - ya - a - yang li -
 2. tars to the mu - sic, with or - gan and trum - pet re -
 3. chu mei miao yue zhang, Gu sheng ban zou zhe you mei xuan
 4. nues - tras gui - ta - rras, y las li - ras en - can - ta -

G# C#sus4 C# F#m B7 to Coda ⊕ E to Verses

- 1, 5. ra; _____ Hi - pan nin - yo ang trum - pe - ta.
- 2. joice. _____ Give praise to the Lord of all earth.
- 3. lü, _____ La ba xian qin kong zhong hui xiang.
- 4. do - ras, _____ las trom - pe - tas de sal - va - ción.

VERSES

Bm7 E A F#m7 Bm7 E

- 1. Sa a - ting pag - ka - ba - ga _____, sa D'yos ta - yo'y tum - a -
- 2. We must o - bey God's com - mands; _____ fol - low the path we are
- 3. Qing chang zun shou Shang - zhu jie _____, Ying dang zun xun Shang - zhu
- 4. En los mo - men - tos _____, lla - me - mos al _____ Se -

A Am D7 G Em7

- 1. wag. _____ ga ka - a - way, ta - yo
- 2. shown; _____ wor - ship the Lord, our Cre - a - tor, and pro -
- 3. tu jing, _____ wu lun he shi dou yao zan mei, song yang
- 4. ñor; _____ de las _____ e - ne - mi - go, Dios nos

Am7 B7sus4 B7 Bsus2 B7 D.S.

- 1. ay Kan - yang i - ni _____
- 2. claim to the world the Lord's might. _____
- 3. Shang - zhu mei miao hua gong. _____
- 4. sal - va y nos _____ con - _____ la. _____

⊕ CODA

E A6/E Emaj7 E


- 5. ta.

Assembly Edition


PURIHIN ANG PANGINOON

Fruto Li. Ramirez, SJ


Refrain




(Filipino) 1, 5. Pu - ri - hin ang Pang - i - no on, um - a - wit ng
 (English) 2. Give praise to the Lord of all earth. Let hearts full of
 (Chinese) 3. Qing - lai zan mei pu shi jun wang, Yi huan le di
 (Spanish) 4. A - la - be - mo - nos, can - te - mos con



1, 5. ka - ga - la - kan, _____ tug - tu - gin ang gi -
 2. glad - ness ex - ult. _____ Sum your gui - tars to the
 3. xin ling ge chang _____ ta tan chu mei miao
 4. a - le - gr _____ mos nues-tras gui -




1, 5. ta - ra, _____ ang _____ a - a - ya - a - yang li - ra; _____
 2. mu - sic, _____ gan and trum - pet re - joice. _____
 3. yue zhang, _____ sheng _____ in zou zhe you mei xuan lü, _____
 4. ta - rras, _____ las _____ ras en - can - ta - do -




1, 5. _____ Hi - po - si - to - yo ang trum - pe - ta.
 2. _____ Give praise to the Lord of all earth.
 3. _____ La _____ ba xian qin _____ zhong hui xiang.
 4. ras, las trom - pe - tas de sal - va - ción.

Verses




1. Sa a - ting pag - ka - ba - ga - bag, sa D'yos ta - yo'y
 2. We must o - bey God's com - mands; _____ fol - low the path
 3. Qing chang zun shou Shang - zhu _____ ming, Ying dang zun xun
 4. En los mo - men - tos _____ sos, Ila - me - mos al _____



1. tum - a - wag. _____ ting m - ga ka - a - way,
 2. we are shown; _____ wor - ship the Lord, our Cre - a - tor,
 3. Shang - zhu tu jing, _____ wu lun he shi dou yao zan mei,
 4. _____ Se - ñor; _____ de las _____ nos del e - ne - mi - go,

to Refrain



1. ta - yo ay Kan _____ ni - li _____ tas. _____
 2. and pro - claim to _____ and the _____ might. _____
 3. song yang Shang - zhu mei miao _____ hua gong. _____
 4. Dios nos sal - va y nos _____ con - sue - la. _____

Text: Danilo B. Isidro, SJ; Spanish tr. by Manuel V. Francisco, SJ, and José Magadia, SJ; Chinese text: Anonymous.
 Text and music © 1998, 2004, Jesuit Communications Foundation, Inc.
 Published by OCP, 5536 NE Hassalo, Portland, OR 97213. All rights reserved.

We are pleased to grant permission to reprint the assembly edition enclosed in the box at no charge for the special celebrations of ordination, religious profession, first Mass or funeral. Reprints must include title, composer's name and full copyright notice as it appears above. If not kept as a souvenir, copies must be destroyed after use. For all other uses please contact: LicenSingOnline.org, (800) 548-8749.